

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Sicher ist sicher!  
**Autor:** Fridolin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-491070>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Leutenegger

Die Russen nehmen wider Erwarten nicht an den Olympischen Winterspielen in Oslo teil

### Eine Enttäuschung für (Ab)springer!

## Sicher ist sicher!

Bütschgi fuhr aus dem Schlaf. Was war nur los? Richtig, da hörte er deutlich wütendes Gebell, ganz aus der Nähe! Jetzt erwachte Frau Bütschgi: „Du, was ist das?“

Bütschgi wußte es auch nicht. Beide lauschten sie in die Nacht hinaus. Wenige Minuten später läutete die Hausschlocke.

Frau Bütschgi zischte: „Du, das ist bei uns! Steh auf und schau einmal nach!“

Bütschgi regte sich nicht: „Ich soll aufstehen? Ich soll nachschauen?“

Frau Bütschgi wurde gereizt. Niemand wird gern aus dem Schlaf geweckt, mitten in der Nacht. Es mußte mindestens zwei oder drei Uhr morgens sein.

„Wieviel Uhr ist es eigentlich?“

Bütschgi rieb sich die Augen aus und blinzelte nach dem Leuchtzifferblatt seines Weckers: „Viertel nach elf ist es!“

„Also geh schon! Steh auf! Da – daschellt es schon wieder!“

Ärgerlich stand Bütschgi auf, schlüpfte in seine Pantoffeln und fuhr in seinen Mantel, der draußen im Hausgang hing. Anstatt hinunter zu gehen und aufzumachen, schlurkte er ins Wohnzimmer hinüber und machte das Fenster leise auf. Zwei Gestalten standen da unten im strömenden Regen, ohne Schirme. Es war zu finster, er konnte nicht sehen, wer es war.

Bütschgi nahm sich ein Herz und rief laut: „Wer ist da?“

Er hatte einmal gelesen, daß man in solchen Fällen „Wer da?“ rief.

„Wir sind's!“ rief eine Frauenstimme herauf. So kam man nicht weiter.

„Wer ist «wir»?“ wollte Bütschgi wissen.

„He, Ihre neuen Nachbarn von nebenan.“

Aha, so. Die waren das! Was taten denn die so spät auf der Straße? Sonderbare Leute gab es doch. Als sie

kürzlich neu eingezogen waren, hatten die Bütschgis zuerst den Eindruck, es seien nette, stille Leute. Nur abends, so um neun Uhr herum, hörte man immer ein metallisches Schlagen und Klopfen aus dem Nachbarsgarten. Schließlich waren die Bütschgis auch nur Menschen und entsprechend neugierig. Sie paßten den Nachbarn bald einmal am offenen Fenster auf. Daß man sie nicht sehen könnte, löschen die Bütschgis das Licht im Zimmer. Und da sahen sie, wie der Nachbar aus dem Hause trat und vor jedem Laden eine schwere Eisenstange durch zwei Ringe schob und mit einem Malschloß befestigte. Dasselbe tat er auch hinter dem Haus, und dann hörte man wieder die Haustüre zufallen, Riegel schnellten, Schlüssel wurden umgedreht, und dann war alles still.

„Du, die müssen aber schön Angst haben vor Einbrechern!“ lachte Frau Bütschgi. Und so ging das jeden Abend. Was mochten diese Leute für Wertsachen im Hause haben, die sie so eifersüchtig hüteten? Sonderbare Menschen gab es doch! Und nun standen sie mittwoch in der Nacht da unten im Regen und läuteten ehrbare Nachbarn aus dem besten Schlaf heraus.

„Was ist denn los?“ rief Bütschgi in den Regen hinunter.

„Ja, Sie müssen schon entschuldigen. Aber – haben Sie vielleicht ein Gastzimmer?“

„Haben wir ein – was?“

„Ein Gastzimmer! Könnten wir vielleicht bei Ihnen übernachten?“

Bütschgi griff sich an den Kopf. Waren die verrückt oder beduselt? Da stand ihr Haus nebenan, keine acht Schritte entfernt, und die wollten bei ihm schlafen?

„Warum schlafen Sie denn nicht daheim?“

„Wir können ja nicht!“ riefen die zwei traurigen Stimmen aus dem Regen herauf.

„Wieso können Sie nicht daheim schlafen?“ Bütschgi wurde ungeduldig.

„Weil wir nicht hinein können!“ kam es klagend zurück.

Nun lachte Bütschgi: „Haben Sie etwa den Hausschlüssel vergessen?“

Ein Weilchen Schweigen und Flüstern unten auf der Straße. Und dann rief der Nachbar schüchtern herauf:

„Nein, das nicht. Aber wir haben seit heute einen scharfen Wachhund bei uns drüben im Garten. Und der läßt uns nicht ins Haus hinein!“ Fridolin

**CONTRASCHMERZ**

Die Feinde Ihrer Lebensfreude, Kopfweh und Migräne, bekämpft erfolgreich

Contra-Schmerz

**HANS RÜEDI**  
Restaurant zur Kaufleuten  
Pelikanstraße Zürich Talstraße  
Säle für festliche Anlässe  
Sie essen ganz prima bei Hans Rüedi

Rhum Negrita